

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1657/08
15 julio 2008

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 15 DE JULIO DE 2008

Aprobada en la sesión del 30 de marzo de 2010

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Entrega de un mallette al Representante de Barbados, Presidente saliente del Consejo Permanente	2
Palabras del Representante de Belize al asumir la Presidencia del Consejo Permanente	2
Informe verbal del Secretario General Adjunto sobre la Misión de Observación Electoral en Grenada	4
Instalación de las comisiones permanentes y la comisión especial del Consejo Permanente	12
Elección de los presidentes de las comisiones permanentes y de la comisión especial del Consejo Permanente	12
Informe verbal del Presidente de la Comisión de Estilo del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General	19
Quinta Cumbre de PETROCARIBE.....	21
Trigésimo aniversario de la entrada en vigor de la Convención Americana sobre Derechos Humanos	24
Elección de los presidentes de las comisiones permanentes y de la comisión especial del Consejo Permanente (continuación)	25
Anuncio del Representante de Colombia.....	26
Palabras de reconocimiento a la Embajadora Abigaíl Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente.....	27

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 15 DE JULIO DE 2008

En la ciudad de Washington, a las diez y cincuenta de la mañana del martes 15 de julio de 2008, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada
Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados
Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajadora Abigail Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile
Embajador Carlos Sosa, Representante Permanente de Honduras
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Camilo Ospina, Representante Permanente de Colombia
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Efrén A. Cocíos, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajadora María Zavala Valladares, Representante Permanente del Perú
Embajador Héctor Morales, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Jorge Skinner-Kléé, Representante Permanente de Guatemala
Ministra Consejera Ann-Marie Layne Campbell, Representante Interina de Antigua y Barbuda
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Alterna de la República Dominicana
Embajador Luis Guardia Mora, Representante Alterno de Costa Rica
Ministra Elisa Ruiz Díaz, Representante Alterna del Paraguay
Embajador Nelson Pineda Prada, Representante Alterno de Venezuela
Ministra L. Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica
Consejera Frances Seignoret, Representante Alterna de Trinidad y Tobago
Consejera Márcia Maro da Silva, Representante Alterna del Brasil
Consejera Ingrid Karen Knutson, Representante Alterna del Canadá
Ministra Consejera Clenie Greer-Lacascade, Representante Alterna de Santa Lucía
Ministro Consejero William Torres Armas, Representante Alterno de Bolivia
Segunda Secretaria Karla Tatiana Ornelas Loera, Representante Alterna de México
Consejera Cherie Nisbet, Representante Alterna de Belize

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: I am pleased to call to order this meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items on the draft order of business, document CP/OD.1657/08.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1657/08)
2. Instalación de las Comisiones Permanentes y la Comisión Especial del Consejo Permanente
3. Elección de los Presidentes de las Comisiones Permanentes y la Comisión Especial del Consejo Permanente
4. Informe verbal del Presidente de la Comisión de Estilo del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General
5. Otros asuntos.]

If there are no objections, the order of business is approved.

ENTREGA DE UN MALLETE AL REPRESENTANTE DE BARBADOS, PRESIDENTE SALIENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: On behalf of the Permanent Council, I wish to extend sincere gratitude to Ambassador Michael King, Permanent Representative of Barbados, for having chaired this Permanent Council over the last three months with his usual efficiency, professionalism, and aplomb. I invite Ambassador King to come up to the podium to receive the symbolic gavel.

[El Presidente entrega el malleto al Representante de Barbados. Aplausos.]

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DE BELIZE AL ASUMIR LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: This being the first regular meeting of the Permanent Council since Belize assumed the chairmanship, I wish to share with the distinguished representatives some ideas and proposals that the Delegation of Belize hopes to bring to this Council while we have the honor to preside over this august body. In this context, I wish to address three main issues.

The first issue has to do with administrative matters that pertain to the Permanent Council. It is my intention, as Chair of this Council, to try my very best to start meetings at the designated time and to collaborate with the members of the Council to work through the business of this Council as efficiently as possible. In this regard, I request the cooperation of the members of this Council in

keeping their interventions within the 10-minute limit established in the Rules of Procedure so that the meetings can proceed expeditiously and conclude on time.

I intend to convene no more than two regular meetings per month, as provided in the Rules of Procedure. The Chair will work with the General Secretariat to ensure adherence to the periods established for the distribution of orders of business and other documents to the member states.

The second issue I wish to address is the work program of the Permanent Council for the next two and one half months. This Chair will diligently work on the implementation of the mandates entrusted to the Permanent Council at the last General Assembly session.

As delegations may recall, the Delegation of Belize previously informed the Council of its desire to raise the level of political discussion on climate change during its period as Chair. I am pleased to inform that I have initiated consultations with member states and the General Secretariat, specifically with the Executive Secretary for Integral Development and the Director of the Unit for Sustainable Development, on the elaboration of a map of activities that would highlight the importance, the threats, and even the opportunities for cooperation brought about by the phenomenon of climate change. The main components of said list of activities would be presentations on diverse aspects of climate change during the regular meetings of the Permanent Council. I will shortly be requesting an opportunity to meet with each subregional group to provide details of these proposals and to invite ideas, reactions, and input.

These activities are planned so as to culminate with the holding of the first ever Green Week at the Organization of American States, to be launched during the third week of September. The idea of a Green Week is based on the conviction that more can be done by the OAS to fulfill its role as a hemispheric leader and opinion shaper in order to create awareness throughout this continent of the threats and challenges that confront our nations.

The last, but by no means least, of the activities related to climate change that are being proposed is a meeting at which the Permanent Council will receive presentations on successful ongoing sustainable development projects being undertaken by the OAS and its agencies. The OAS has done tremendous work in our countries, but this Council seldom gets to know what our organization does in the areas that are not viewed as strictly political. We want to change this situation.

The activities outlined above are a work in progress, and the Delegation of Belize invites all member states to be active in the transformation of our organization's approach to climate change. We all have a role to play.

The third and final issue I wish to highlight is Belize's commitment to work seriously and diligently with all member states, with the General Secretariat, and with all permanent observers to deliver on the work that has been entrusted to this Council. The doors of the Chairman's office will always be open for dialogue, for serious discussion, and for just plain friendly conversation.

I look forward to a productive and efficient period as Chair of the Permanent Council.

INFORME VERBAL DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO SOBRE LA
MISIÓN DE OBSERVACIÓN ELECTORAL EN GRENADA

El PRESIDENTE: The next item is the verbal report of the Assistant Secretary General on the Electoral Observation Mission (EOM) to Grenada. Ambassador Albert Ramdin, you have the floor.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman. Distinguished permanent and alternate representatives, distinguished permanent observers, ladies and gentlemen:

In an exchange of correspondence beginning in January 2008, the Government of Grenada and the Parliamentary Elections Office of Grenada invited the Organization of American States to field an electoral observation mission (EOM) in Grenada. By letter from Secretary General Insulza, the Organization responded positively to this request and arranged to observe elections on the island. This is the third such mission that the OAS has mounted in Grenada.

While on a short preliminary mission from June 12 to 14, I met with the administrative and political actors in the electoral process to discuss preparations for the elections.

As is customary, shortly before the elections, the OAS EOM signed an agreement on privileges and immunities with the Government of Grenada; subsequently, we signed another agreement on electoral guarantees with the Parliamentary Elections Office of Grenada.

Mr. Chairman, general elections were held in Grenada on July 8, 2008, to elect 15 members of Parliament. Candidates from the two main political parties, the National Democratic Congress (NDC) and the New National Party (NNP), competed in all 15 constituencies. In a number of constituencies, candidates ran independently or with a third political party, but none of them succeeded in garnering a significant proportion of the vote.

The final results declared by the Parliamentary Elections Office on July 9 gave the NDC 11 seats and the NNP 4 seats. The New National Party, which had governed for three consecutive terms, forms the new opposition, and the leader of the National Democratic Congress, Mr. Tillman Thomas, was sworn in as Prime Minister on July 9.

Voter turnout in these elections was extremely high—over 80 percent— which is 20 percent more than at the last election in 2003.

The OAS Mission in Grenada consisted of 38 observers from 15 countries. A core group of observers was present to observe the special voting of the police, which took place on July 4. It was the first time that such police voting took place.

For the general elections on July 8, the Mission deployed teams in all of Grenada's 15 constituencies, including the islands of Carriacou and Petite Martinique, and observed 100 percent of Grenada's polling stations, visiting each at least once and often two or three times in the course of the day.

Observers witnessed firsthand the electoral preparations, the voting, the counting of the ballots, and the transmission of the results. They also interviewed presiding officers, poll clerks, party agents, police officers, and members of the public regarding the preparations for and the conduct of these elections.

Our overall impressions of the electoral process in Grenada were extremely positive. Prior to the elections, various political stakeholders expressed anxieties that election day arrangements would be chaotic due to inexperienced personnel and the late availability of the voters' list, and that tension would result from the charged campaign and the perceived high stakes in these elections. We are pleased to note that, however, these anxieties proved unfounded. The environment in which citizens voted was orderly and peaceful. There were no reported instances of unruly behavior, of intimidation of voters at polling sites, or of any other serious irregularities. The police were present at all of the polling sites, effectively and discreetly maintaining security. Observers noted that in many instances, police officers also contributed to the smooth running of the poll by helping election day workers to organize the lines and assisting elderly and physically challenged voters.

In all the cases we observed, presiding officers, poll clerks, and party agents were present at their assigned sites and followed procedures carefully in accordance with election laws. Party agents of the two main political parties, the NNP and the NDC, were typically present at each polling station and worked harmoniously with one another, as well as with the electoral authorities.

Sufficient electoral materials were available, and the necessary information for voters was made visible at the polling sites. We believe that 98 percent of the polls opened promptly at 6:00 a.m., and by 6:30 a.m., all were fully functional.

The presiding officers and the poll clerks were generally well trained and instructed voters on the procedure for voting in an impartial manner. The secrecy of the vote was maintained.

While lines to vote were long in the morning, between 6:00 a.m. and 8:00 a.m., by the afternoon, the wait for most voters was minimal. Observers noted that most people identified the polling sites easily, and the electoral authorities assisted those in doubt.

Polls closed promptly at 5:00 p.m., and, as at the opening, electoral officials followed the proper procedures carefully and efficiently. The preliminary results were available on the evening of election day.

On election day, the OAS Mission remained in contact with and received calls from several representatives from the political parties and civil society, as well as from the CARICOM Observer Mission. In some instances, the OAS Mission was able to assist in the resolution of issues raised by these stakeholders by contacting the relevant returning officers and the Supervisor of Elections.

There were relatively few areas in which the Mission felt that the electoral process in Grenada could be improved. However, in the spirit of constructive engagement with the electoral authorities and the political leaders of Grenada, and as is customary in reports of this nature, the Mission would like to present the following preliminary conclusions and recommendations.

First, although, on the whole, poll workers were well trained and the work proceeded smoothly, a greater degree of uniformity and standardization of procedures across polling sites would

be desirable. We observed some variations in the way that presiding officers handled voter identification, instructions, and the determination of spoiled and rejected ballots. This variation did not, in our view, materially affect the outcome at any polling site, but a printed manual containing the protocol for poll workers to consult would be useful.

Second, the late appearance of the voters' list caused concern to many voters before the election. While in practice, the vast majority of electors found their polling sites without difficulty, and those who could not received assistance from the presiding officer, every effort should be made in the future to produce an accurate list at an earlier date.

It should be mentioned that before the official close of the electoral registry, the OAS Mission issued a technical report based on some concerns about the accuracy and the timing of the registry. The report included recommendations to address these concerns.

Third, the separate police vote, practiced for the first time in this election, went well, and the concerns voiced by parties about the security of the special ballot boxes proved, again, unfounded. However, the time allocated for the police vote, from 6:00 a.m. to 5:00 p.m., for a voter population of less than 1,000 persons was, in our view, excessive. Three or four hours for police voting would be more economical and efficient. Moreover, the special vote should only be for police officers and not for other police personnel, such as drivers and cooks.

The fact that the presiding officers for the police vote were different from the presiding officers for the ordinary vote meant that police votes are, theoretically, identifiable, even when mixed with the general ballot papers, by the different presiding officers' signatures that appear on the top of each ballot. This anomaly should be prevented in future elections.

Fourth, most polling stations were entirely fit for the purpose and well laid out. Some, however, were cramped, lacked ventilation, and were difficult to access for the elderly and the physically challenged. Signage directing voters to a particular polling station on the basis of surname was often improvised on the day and hard to read from afar. All polling stations need to be equipped with a visible clock so that there is uniformity as to the times at which the polling stations open and close.

Fifth, we applaud the work of the Parliamentary Elections Office, which, despite recent changes of personnel, rose to the challenge of running a smooth election in which turnout was exceptionally high. Polling stations were well equipped and on the rare occasion where something was needed, it was supplied with commendable speed. We must commend the returning officers for their highly responsive nature.

We feel, however, that the Parliamentary Elections Office could embrace a more visible, ongoing role in voter education and reach out to a variety of political stakeholders to promote the democratic process at all times, not merely in the election period.

The role of political leaders and the candidates in promoting a peaceful and constructive political environment in Grenada is critically important. The tone of the election campaign was often acrimonious, with both major political parties deploying advertisements that tended to raise public fears and portray political opponents in a harshly negative light. This was unhelpful in the lead-up to election day.

Last-minute debate about staging of campaign events, including the traditional motorcades by rivaling parties, also caused concern, although the issues were ultimately resolved.

We would like to see all parties collaborate with civil society at an early stage and agree and sign an accord, to which they would be held accountable, on conduct during the campaign.

We also note, as is the case elsewhere in the region, that elections are becoming increasingly expensive, and media time is hotly contested. We welcome a cross-party accord on campaign financing and media access that would promote transparency and accountability in Grenada and across the region.

Civil society participation in the election process in Grenada has increased in recent years, and civil society organizations have expressed to us a desire for ongoing assistance as they build capacity and train themselves to assume a broader, ongoing, neutral role in monitoring and debating governance issues. We are pleased to affirm our commitment to offer future assistance of this kind whenever we can.

The OAS Mission wishes to congratulate all those involved in the 2008 general elections in Grenada, including the Supervisor of Elections, the Parliamentary Elections Office, government officials, the Grenadian Police Force, participating political parties and candidates, civil society organizations, presiding officers, poll clerks, party agents, and the many citizens of Grenada who offered members of the EOM their own perspectives on this crucial electoral exercise, regarded as one of the most critical ones in Grenada's recent political history.

Our observers were struck by the courteous and helpful reception they were given everywhere and by the high standard of civility displayed by Grenadians in exercising their democratic rights.

In closing, Mr. Chairman, distinguished representatives, I would like to take this opportunity to express our gratitude to the governments of Canada, China, the United Kingdom, and the United States for providing crucial financial support and observers for the Mission.

I would also like to thank St. George's University of Grenada and the University of the West Indies (UWI), whose students and staff members participated as election observers upon invitation by the OAS.

Finally, Mr. Chairman, I place on record my deep appreciation to the OAS Country Representative in Grenada, Dr. Francis McBarnette, and his staff; the Deputy Chief of Mission, Mr. Steven Griner, and the core team members, including the Director of the Department of Electoral Cooperation and Observation, Mr. Pablo Gutiérrez; Randy Martínez, Cristina Gutiérrez, Chris Healy, and Sarah Lodge for their constructive, excellent, and positive contributions to this mission.

This, Chairman, concludes the verbal report of the Chief of the OAS Electoral Observation Mission to Grenada. Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for your report. I am now pleased to give the floor to the Permanent Representative of Grenada.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Mr. Chairman, Assistant Secretary General, ambassadors, permanent representatives, alternates:

Mr. Chairman, this is the first time that I am speaking since you have assumed the chairmanship of the Council. I can't remember sitting in the Council with you as Chair before; therefore, I congratulate you as you sojourn in this office.

On behalf of the Government and people of Grenada, I take this opportunity to thank the Assistant Secretary General for his report to the Permanent Council. I am very pleased that the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States was present in Grenada to witness democracy in action.

I felt very proud, as a Grenadian, to see the scope of participation at the last general election. I was gratified by the enthusiasm and pride of Grenadians at the polls. They embodied the spirit of carnival and Christmas as they lined up and waited their turn patiently. The electors demonstrated the knowledge that their vote counted. I congratulate my people, and I am pleased that the general election process in Grenada affirmed that democracy is alive and well in Grenada.

I thank the Organization of American States for its continued engagement with Grenada and acknowledge the recommendations made by the EOM. I also take this opportunity to ask that the OAS continue to provide technical support and resources, where possible, to strengthen the electoral process in Grenada.

The new Prime Minister of Grenada, Mr. Tillman Thomas, was sworn in on July 9 at 2:00 p.m. The cabinet has been sworn in, and the portfolios of ministers have been announced. A copy of the list of portfolios has been circulated to your missions by the Permanent Mission of Grenada.

The transition from one administration to the other was smooth—a clear sign that democracy is at work.

I thank the governments of Canada, China, the United Kingdom, and the United States of America for the financial support that enabled the OAS Mission to be present in Grenada.

I thank the observers, who presented themselves as stewards and promise keepers to ensure that Grenada can demonstrate how democracy works.

I thank the Assistant Secretary General for the congratulatory remarks, which will be conveyed to the Ministry of Foreign Affairs.

I thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Antoine. I now offer the floor to delegations that may wish to comment on this item. The Ambassador of Peru has the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), nos sumamos a lo expresado por el Embajador de Grenada. Grenada ha demostrado una

vez más que cree y practica los principios democráticos que son un eje central de nuestro sistema. La reafirmación de la cultura y el compromiso democrático son fundamentales para todos los países miembros del Hemisferio. Una vez más, el apoyo y las felicitaciones del grupo ALADI a Grenada.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Peru. I now give the floor to the Ambassador of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Let me begin by thanking the outgoing Chairman, Ambassador King, for his very able leadership, manifested by his years of experience, and offering our heartfelt congratulations and best wishes to you, Mr. Chairman, for a very successful tenure, which I am sure you will have. You can certainly count on our full support.

Mr. Chairman, my delegation congratulates the people and Government of Grenada on their successful general elections last week. The people of Grenada truly demonstrated their tremendous support for democracy, with over 80 percent voter turnout, as we heard in the Assistant Secretary General's report, and a smooth transition from one administration to another.

Likewise, we congratulate Secretary General Insulza; Electoral Observation Mission (EOM) Chief, Assistant Secretary General Albert Ramdin; and the General Secretariat on the successfully concluded Mission to Grenada. The Mission was well received and helped reassure the Grenadian public that voting was being conducted in a fair and transparent manner.

We also note the inclusion of an open debate within the electoral process, which was vital to achieving a peaceful and successful electoral outcome. This important democratic dynamic should be commended by the Permanent Council.

The Government of the United States is very pleased to have contributed financially to the OAS Mission. We believe that these funds were well spent. We also welcomed the opportunity to furnish five volunteer observers to join the Mission, allowing coverage of key constituencies throughout the country.

Mr. Chairman, I support the recommendations of the Mission in its preliminary report. We look forward to working with the Government of Prime Minister Tillman Thomas and the OAS to constructively support the implementation of these recommendations.

The United States continues to be a strong supporter of election monitoring within our organization, and we look forward to supporting future observations.

We await the final written report of the Mission, as well as reports covering previous missions that were delivered preliminarily to the Permanent Council. My delegation places high importance on these detailed reports.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Morales. I am now pleased to give the floor to the Ambassador of Honduras.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del grupo de países que conformamos el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), queremos felicitar de manera muy enfática al pueblo y Gobierno de Grenada por el reciente evento electoral que se ha desenvuelto de manera ejemplar.

El cumplimiento de la Carta Democrática Interamericana de la Organización ha sido absoluto y no nos sorprende. Si el pueblo de Grenada comparte las cualidades de capacidad de diálogo, espíritu democrático y brillante percepción de los asuntos que tiene su Representante Permanente ante esta Organización, no es sorprendente que ese pueblo tenga esa madurez política que ha permitido este éxito histórico del pueblo del hermano país.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Honduras. The Chair now gives the floor to the Delegation of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Chair.

We join other delegations in thanking Ambassador Ramdin and the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States for this prompt, comprehensive, verbal report and its insightful recommendations. Congratulations to Grenada on its electoral exercise and the quite remarkable turnout.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Delegation of Canada. I am now pleased to give the floor to the Delegation of Antigua and Barbuda.

La REPRESENTANTE INTERINA DE ANTIGUA Y BARBUDA: Thank you, Mr. Chairman.

Since this is the first time that my delegation is taking the floor, I congratulate you on assuming the chairmanship of the Permanent Council and pledge our support to you over the next few months.

Mr. Chairman, my delegation, on behalf of the delegations of the Caribbean Community (CARICOM), would like to thank the Assistant Secretary General for his verbal report on the Electoral Observation Mission (EOM) to Grenada and congratulate the Government and people of Grenada on the successful elections held last week. The transparent manner in which these elections were held is a demonstration of democracy at work and of the history of democracy within the Caribbean Community.

On behalf of CARICOM, Antigua and Barbuda pledges its support to the new Government of Grenada as it moves forward with the strong mandate that has been given by the people.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you, Delegation of Antigua and Barbuda. The Chair recognizes the Ambassador of Saint Kitts and Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTTS Y NEVIS: Thank you, Chair.

The Representative of Antigua and Barbuda, the country that now chairs the Caribbean Community (CARICOM), has spoken on behalf of the region. However, as Ambassador of Saint Kitts and Nevis, I wish to congratulate Ambassador King and to acknowledge the pivotal role he has played as Chair of this Council over the past three months.

I also congratulate you, Ambassador Mendez, as you assume the role of Council Chair. You can be assured of the support of my delegation and of CARICOM.

On behalf of my country, I want to congratulate, through the distinguished Ambassador of Grenada, his country on the completion of its electoral exercise. We were very pleased to hear of the huge turnout, a true demonstration of participatory democracy, and of the mature manner in which the elections were conducted.

We thank and congratulate the Organization of American States on the successful mission it mounted, and we look forward to receiving the official report and recommendations. We also thank the countries and organizations that participated in this process.

Chair, the Caribbean, as you well know, has a tradition of peaceful elections. It is part of our heritage to conduct mature, peaceful, open, fair and transparent elections, so the outcome in Grenada was no surprise to us.

We also congratulate the new government of Prime Minister Tillman Thomas. He has the support of us here within this Council as CARICOM and inter-American colleagues, and of all Caribbean governments.

Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Williams. The Ambassador of Grenada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Mr. Chair, I acknowledge the congratulatory remarks and thank all delegations for their continued acknowledgment that the exercise that Grenadians take for granted is noticed. It is, indeed, remarkable. We have demonstrated our commitment to democracy, and from election to election we participate in a manner that recognizes the importance of the governance process in our lives.

The support expressed here will be conveyed so that our people become aware that in this global process, even if it happens in Grenada, it is noticed.

I thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Antoine. There being no more requests for the floor, the Chair proposes that the Council take note of the information presented by Ambassador Ramdin on the Electoral Observation Mission in Grenada, as well as the comments made by Ambassador Antoine and other representatives. The Chair also congratulates the Government and people of Grenada on the elections and extends best wishes to Prime Minister Tillman Thomas.

If there are no objections, it is so agreed.

INSTALACIÓN DE LAS COMISIONES PERMANENTES Y LA COMISIÓN ESPECIAL DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: The next item is the installation of the permanent committees and special committee of the Permanent Council, in accordance with Article 28 of the Rules of Procedure of the Permanent Council. The Chair suggests that this Council declare installed the following permanent committees and special committee:

- The General Committee;
- The Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP);
- The Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP);
- The Committee on Hemispheric Security (CSH);
- The Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC); and
- The Special Committee on Migration Issues (CE/AM).

If there are no objections, it is so agreed.

ELECCIÓN DE LOS PRESIDENTES DE LAS COMISIONES PERMANENTES Y LA COMISIÓN ESPECIAL DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: The next item refers to the election of the chairs of the permanent committees and special committee of this Council, in accordance with Article 29 of the Rules of Procedure of the Permanent Council.

Distinguished colleagues, the election of the chairs of the permanent committees, except for the General Committee and the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC), must be held no later than the last meeting of the month following the closing of the regular session of the General Assembly. Except for the chairs of the General Committee and the CISC, pursuant to Article 3 of the Rules of Procedure of the Permanent Council, the chairs and vice chairs of these committees shall serve for one year. The General Committee is chaired by the Chair of the Permanent Council, and the representative of the member state presiding over the Summit process shall serve as Chair of the CISC, in accordance with Article 21 of the Rules of Procedure of the Permanent Council.

The Chair wishes to use this opportunity to remind delegations that in the spring of 2009, efforts will be underway to prepare both the Fifth Summit of the Americas and the thirty-ninth regular session of the General Assembly. Therefore, it will be critical to complete as much as possible of the work mandated at the last General Assembly session during the latter half of 2008.

We will now proceed with the elections of the chairs of the permanent committees and the special committee of this Council. Each permanent committee will convene a meeting to elect its vice chairs.

I am pleased to offer the floor for nominations for the position of Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP). The Ambassador of Peru has the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias.

Señor Presidente, señor Secretario General Adjunto, señoras y señores Representantes Permanentes y Alternos:

En nombre del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y en el mío propio, tengo el honor de proponer a este Consejo la candidatura de nuestra distinguida colega y amiga María del Luján Flores, Representante Permanente de la República Oriental del Uruguay, a la presidencia de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos.

La Embajadora Flores no necesita mayor presentación pues todos conocemos el alto nivel de profesionalidad que despliega en cada una de sus razonadas y muy ilustrativas intervenciones. El grupo ALADI está seguro de que la Embajadora Flores garantizará el éxito de los trabajos que se lleven a cabo en el ámbito de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Peru. The Delegation of the Dominican Republic has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señor Presidente.

Tomando en cuenta las cualidades y méritos de la Embajadora del Uruguay, la Delegación dominicana desea secundar su candidatura a la presidencia de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, por lo que solicitamos que la misma se haga por aclamación.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Ambassador María del Luján Flores, Permanent Representative of Uruguay, is elected Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP). Ambassador Flores, you have the floor.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS:
Muchas gracias, señor Presidente.

Ante todo, deseo reiterar la complacencia de mi Delegación por verlo presidir el Consejo Permanente. Deseo agradecer también al Embajador Michael King por su excelente desempeño en el período anterior.

En segundo lugar, deseo agradecer el apoyo recibido, lo que interpreto como una expresión de confianza hacia mi país.

Asimismo, agradezco las amables palabras de la señora Representante Permanente del Perú, Embajadora María Zavala, que presentó esta candidatura, y de la señora Representante Alternativa de la República Dominicana, Mayerlyn Cordero, que la secundó. Esta distinción cobra particular sentido para el Uruguay, cuya larga trayectoria jurídica de respeto al derecho se remonta a los orígenes de nuestra nacionalidad. En efecto, su accionar ha estado siempre regido por principios fundamentales, como el respeto a la igualdad soberana de los Estados, la no intervención, la solución pacífica de las controversias, la buena fe en el cumplimiento de las obligaciones contraídas o la abstención del uso de la fuerza.

La Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos tiene, en el ámbito de su competencia, algunos de los temas de mayor relevancia de la Organización, que son reflejo de los propósitos y principios establecidos en su Carta, como lo son la democracia, los derechos humanos y ciertos aspectos del derecho internacional humanitario. En el momento actual, el volumen de su trabajo se refleja tanto en la variedad y complejidad de sus temas, como en el número de sus mandatos aprobados por la Asamblea General, que ascienden a treinta y tres. Para llevar adelante nuestra tarea necesitaremos la colaboración de todas las delegaciones, ya que es un emprendimiento conjunto que debe estar presidido por un amplio y franco diálogo y el firme compromiso con las metas propuestas.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Luján Flores. On behalf of all the delegations, I wish you much success. You bring to this position much enthusiasm and ability, and you can be assured of the support of this body.

Let's now proceed with the nominations for the Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). The Ambassador of Honduras has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre de los países que conformamos el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), tengo el privilegio de proponer al Representante Permanente de Panamá, Embajador Aristides Royo, para la presidencia de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

El Embajador Royo es una de esas personas de dimensión continental. Lo hemos conocido, antes de asumir las funciones que ahora tenemos en esta Organización, como Presidente de la República de Panamá y parte del equipo de negociación de los Tratados Torrijos-Carter. Hemos tenido el placer de compartir la amistad y el trabajo con él. Lo hemos visto no solo como un brillante

político y diplomático, sino que en su papel de abuelo, padre y esposo. El Embajador Royo, si no soy indiscreto, es varias veces abuelo [risas], a pesar de la juventud y el entusiasmo que muestra en todo aquello que hace.

Seguramente se beneficiará la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios por su sentido de la organización, su capacidad y sobre todo su sensatez.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Honduras. I am pleased to give the floor to the Ambassador of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

Nos corresponde entregar la presidencia de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. Antes de hacerlo, quisiera agradecer enormemente a la Secretaría General, y en especial al Embajador Frank Almaguer, a Adam Blackwell, a todo el equipo que estuvo permanentemente a la disposición de la Delegación y a la Comisión en general por el gran trabajo que se desarrolló. También quisiera agradecer especialmente a Estela Díaz por su eficiencia, su paciencia y su permanente colaboración en la actividad que se ha realizado.

Por último, creo que al Embajador Royo no hay que presentarlo. El señor Presidente Royo es una persona quizás comprometida como ninguna con las actividades de la Organización. Es una persona que nos lidera en los temas de la Biblioteca Colón; es una persona que nos lidera en los temas del Museo de Arte de las Américas; es una persona que nos lidera en el tema del arte. Es una persona profundamente comprometida con toda la operación y el funcionamiento de esta Organización, que la conoce bien, que sufre por ella y que permanentemente nos está induciendo a tomar acciones para el mejoramiento de la misma.

Por esa razón, la Delegación de Colombia quisiera secundar la candidatura, propuesta por el grupo SICA, del Embajador Royo a la presidencia de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios y pedir que la elección se haga por aclamación.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Ambassador Aristides Royo, Permanent Representative of Panama, is elected Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs. Ambassador Royo, you have the floor.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y PRESUPUESTARIOS: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar, quiero saludarlo y felicitarlo por su posesión de Presidente del Consejo Permanente, así como también agradecerle a Michael King todo lo que hizo durante sus tres meses en la presidencia.

Quisiera decir pocas cosas. La primera es agradecer el apoyo y la confianza que ustedes han mostrado designándome para este cargo. En segundo lugar, quisiera decir que, si el presupuesto de la

OEA fuera un vaso de agua, yo no lo estoy viendo medio lleno, sino más bien medio vacío. Vamos a tener que hacer muchas cosas, pero recuerden una cosa y no la olviden, compañeros y compañeras del Consejo Permanente y miembros de la Secretaría. El presidente de una comisión no es más que una especie de director de orquesta. Quienes hacen la música son los que la interpretan, que son los músicos, en este caso, los Estados Miembros. Yo trataré de hacer lo mejor que sea posible, pero todo va a depender del entendimiento de lo que hagamos en el Consejo Permanente y que luego se llevará naturalmente a una Asamblea General. Estamos viviendo en épocas difíciles y todos somos conscientes de ello.

Agradezco mucho las palabras del Embajador de Honduras. Me ha colocado como un buen padre de familia y como un abuelo, pero debo decir que si me alegro de venir a presidir esta comisión presupuestaria es porque el presupuesto de mi casa nunca lo he visto [risas].

En segundo lugar, cuando el Embajador de Colombia ha dicho que he participado en algunas actividades en esta Organización, es cierto, y que sufro con ella. Él sabe bien que este año que nos espera sí voy a sufrir de verdad, porque es una comisión muy delicada y muy difícil, pero, repito, me siento muy, muy apoyado por los Estados Miembros y esperemos también que la Secretaría General nos siga brindando el apoyo que a usted le dieron. Deja usted el testigo en una posición muy alta. No sé si lograré alcanzarla, pero vamos a hacer todo el esfuerzo.

Muchísimas gracias a todos.

El PRESIDENTE: Ambassador Royo, on behalf of the members of the Permanent Council, I extend to you very best wishes for success. We pledge to cooperate with you in addressing the important budgetary and administrative issues of this organization.

The floor is now open for nominations for the position of Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH). Ambassador Zavala of Peru, you have the floor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y en el mío propio, tengo el honor de presentar la candidatura del Embajador Gustavo Albin, Representante Permanente de México ante la OEA, a la presidencia de la Comisión de Seguridad Hemisférica.

Creemos que las extraordinarias cualidades personales y profesionales del Embajador Albin y su vasta experiencia en el servicio diplomático de su país son ya conocidas por nosotros y no necesitan ser recordadas. Por ello estamos convencidos de que el Embajador Albin será un excelente articulador de la vasta y compleja agenda de la Comisión de Seguridad Hemisférica y que su elección como presidente redundará en beneficio de la Organización en su conjunto.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Peru. The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Chair.

Canada is pleased to second the nomination of Mexico as Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH). Mexico's engagement on security issues is known to us all, we are confident of that country's ability to chair with success, and we ask that this nomination be accepted by acclamation.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Ambassador Gustavo Albin, Permanent Representative of Mexico, is elected Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH). The Delegation of Mexico has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre de México, es para nosotros un gran honor aceptar esta elección, ahora ya no nominación. Deseo agradecer también en nombre del Embajador Albin, que lamentablemente no está aquí en este momento porque se encuentra ocupado en un asunto urgente relacionado con la propia OEA. Él pide disculpas a todos por no estar presente.

El Embajador Albin me pidió asegurar que, pese a no estar aquí en este momento, él estará listo para actuar y trabajar junto con todas las delegaciones dentro de la Comisión de Seguridad Hemisférica. Su puerta siempre está abierta para atender las reuniones más informales que se necesitan para este cargo, que él toma con la mayor seriedad. De eso pueden tener la seguridad todos ustedes.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Representative of Mexico. Please convey to Ambassador Albin our very best wishes and the assurance of the support of this Council for his work. Thank you.

We now proceed with the election of the Chair of the Special Committee on Migration Issues (CE/AM). The floor is open for nominations. The Chair recognizes the Ambassador of The Bahamas.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LAS BAHAMAS: Thank you, Chair.

First of all, let me salute you for your ambitious plan to start our meetings on time. I say ambitious, Chair, because where others have failed, we want you to succeed.

In asking us to be present on time, the Chair is only requesting that we adhere to the rules of our organization. It is amazing the amount of time that we lose because beginning on time has not been one of our strong points. Sir, your request will have the unconditional support of the Delegation of The Bahamas and that of the Caribbean Community (CARICOM) delegations.

On behalf of the CARICOM delegations, I am pleased to offer the name of Ambassador Nestor Mendez of Belize to chair the Special Committee on Migration Issues (CE/AM). We are confident, sir, that you will bring leadership, competence, and organization to this very important

special committee. You already proved your organizational skills when you served as Vice Chair of the Special Committee over the past year.

Migration remains an issue of great importance to the member states of CARICOM. People migrate for many reasons—economic ideals, political stability, social integration, and even harsh weather conditions. Sending and receiving states must work together to ensure that the basic human rights of migrants are respected. This hemisphere must continue to work together to create conditions that are conducive to migrants.

We in CARICOM are confident that Ambassador Mendez would be a suitable Special Committee Chair to move the Hemisphere forward in this critical area. I ask that you support this nomination.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of The Bahamas. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Mi Delegación, consciente del perfil profesional y diplomático del Embajador Nestor Mendez, así como del creciente impulso que la Delegación de Belize ha dado al abordaje integral del tema de migración, secunda la candidatura del Embajador Mendez para la presidencia de la Comisión Especial de Asuntos Migratorios.

Solicito la comprensión y el respaldo de todos. La Comisión Especial de Asuntos Migratorios, importante para nuestro país, ha estado en las mejores manos. Ha sido presidida por la Embajadora del Uruguay. El Embajador de Belize tiene el perfil adecuado para que los avances que se lograron puedan ser mejorados en cuanto a lo que es la circunstancia que este tema nos indica, nos permite y va a implicar a realizar.

Por ello, la Delegación de El Salvador solicita a ustedes que la elección del Embajador Mendez sea por aclamación.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador of El Salvador.

I would like to express my deep gratitude to the Ambassador of The Bahamas for nominating me and to the Ambassador of El Salvador for seconding that nomination. To all of my colleagues, I say thank you for the confidence and the vote by acclamation.

The Special Committee has a clear mandate from the General Assembly, indicated in resolution AG/RES. 2356 (XXXVIII-O/08). I look forward to the support of this entire body in moving the work of the Special Committee forward. Thank you for my election.

INFORME VERBAL DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ESTILO
DEL TRIGÉSIMO OCTAVO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES
DE LA ASAMBLEA GENERAL

El PRESIDENTE: The next item is the verbal report of the Chair of the Style Committee of the thirty-eighth regular session of the General Assembly. For the presentation of this report, I am pleased to give the floor to Mr. Carlos Ívan Plazas, Alternate Representative of Colombia.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ESTILO: Muchas gracias, señor Presidente.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Estilo del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, celebrado en Medellín, Colombia, del 1 al 3 de junio de 2008, me permito informar al Consejo Permanente sobre el resultado de los trabajos realizados por dicha Comisión.

Antecedentes

1. Integración e instalación de la Comisión

El Consejo Permanente, conforme con lo establecido en el artículo 28 del Reglamento de la Asamblea General integró e instaló la Comisión de Estilo del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General con la participación de la Delegación del Canadá para el idioma francés, Brasil para el idioma portugués, Estados Unidos para el idioma inglés y Colombia para el idioma español. Durante las sesiones se contó con la participación de las delegaciones de Argentina, Haití, México, República Dominicana y Venezuela, entre otros.

2. Alcance del mandato

El Consejo Permanente transmitió a la Comisión de Estilo el documento AG/doc.4886/08, el cual recoge las declaraciones y resoluciones aprobadas por la Asamblea General en su trigésimo octavo período ordinario de sesiones.

Para el otorgamiento del mandato, el Consejo Permanente tuvo en cuenta el artículo 28 del Reglamento de la Asamblea General, el cual estipula que le corresponde a la Comisión de Estilo revisar las declaraciones y resoluciones aprobadas por la Asamblea General, corregir los defectos de forma y velar por la concordancia de los textos en los idiomas oficiales.

Asimismo, el Consejo Permanente instruyó a la Comisión de Estilo que, en caso de observar defectos de forma que no pudiera corregir, elevara el asunto al Consejo para que decida al respecto.

Desarrollo de los trabajos

Con el objetivo de cumplir con el mandato que le fuera encomendado por el Consejo Permanente, la Comisión de Estilo celebró un total de nueve sesiones entre los meses de junio y julio del presente año.

En su primera sesión, celebrada el 23 de julio de 2008, la Comisión de Estilo eligió como Presidente al que habla, Carlos Iván Plazas Herrera, Representante Alternativo de la Misión Permanente de Colombia.

En cuanto a la metodología de trabajo, la Comisión de Estilo acordó iniciar la consideración de las declaraciones en el orden cronológico en que aparecen signadas en el documento transmitido por el Consejo Permanente (AG/doc.4886/08) y las resoluciones, en orden temático.

Para lograr la concordancia de las resoluciones en los cuatro idiomas oficiales de la Organización, se procedió a la revisión de los referidos textos con estricto apego al idioma original de cada una de ellas.

Por último, se contó con la participación permanente de un traductor por cada idioma, de los secretarios de comisión, así como de funcionarios de apoyo de las áreas técnicas de la Secretaría General para responder a las consultas u observaciones que surgieran durante la revisión de las resoluciones o declaraciones adoptadas por la Asamblea General.

La Comisión de Estilo revisó un total de tres declaraciones y ochenta y cuatro resoluciones que aparecen insertas en el documento AG/doc.4886/08, haciéndoles los cambios de estilo necesarios.

La resolución AG/RES. 2361 (XXXVIII-O/08) “Sexagésimo aniversario de la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre” no contenía la cláusula estándar sobre disposiciones presupuestarias, por lo cual se recomienda a este órgano su inclusión.

Finalmente, la Comisión de Estilo, al dar por concluidas sus labores, solicita a este Consejo y hace las siguientes recomendaciones:

1. que adopte las recomendaciones hechas por la Comisión de Estilo;
2. que solicite a la Secretaría General la publicación oficial del documento AG/doc.4886/08, revisado por la Comisión de Estilo.

Por último, quiero agradecer a todos los que participaron en este trabajo, obteniendo los resultados ya expuestos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Plazas. The Chair thanks the Chair of the Style Committee, Mr. Carlos Iván Plazas; the members of the Committee, Brazil, Canada, Colombia, and the United States; and the other delegations in attendance for their efficient work. The Chair suggests, as provided in Article 83 of the Rules of Procedure of the General Assembly, that the General Secretariat send copies of the declarations and resolutions adopted by the Assembly to the governments of the member states.

QUINTA CUMBRE DE PETROCARIBE

El PRESIDENTE: We now move to the last item, "Other business." The floor is open to delegations that may wish to introduce a topic. The Delegation of Venezuela has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Permítame expresarle, en nombre de la Delegación de Venezuela, nuestros más sinceros deseos de que el éxito acompañe estos noventa días en que a usted habrá de corresponderle presidir el máximo órgano de decisión política de la Organización. Sabemos de su empeño, sabemos de su capacidad, del tesón que usted le imprime a sus actividades en cada uno de los actos y las actividades que le ha correspondido dirigir.

Estoy obligado también a manifestar que el regocijo es mayor porque entre el pueblo y el Gobierno de Belize y el pueblo y el Gobierno de Venezuela cada día los lazos de amistad son muchísimos más estrechos. En ese sentido, señor Presidente, permítame decirle que la Delegación de Venezuela está a su entera disposición para cooperar con usted en lo que usted considere pertinente.

Estoy obligado también a manifestar nuestro agradecimiento y reconocimiento a la extraordinaria labor que cumplió al frente del Consejo Permanente el Embajador Michael King, a quien nos unen también estrechos vínculos de amistad, de reconocimiento y de agradecimiento. La Delegación de Venezuela no olvida los infaustos momentos que nos correspondió vivir en el año 2002, con motivo del golpe de Estado perpetrado contra nuestro Gobierno, y la responsable, la seria, la digna actitud que el Embajador King en aquella oportunidad asumió a favor de la democracia en el Hemisferio al oponerse a los intentos golpistas contra Venezuela.

Ha querido la Delegación de Venezuela en esta mañana intervenir en "Otros asuntos" porque queremos traer como punto de información al Consejo Permanente los resultados emanados de la Quinta Cumbre Extraordinaria de los países miembros de PETROCARIBE.

Como habrá de recordarse, el primer encuentro de Jefes de Estado y de Gobierno con el cual se inauguró PETROCARIBE se realizó el 29 de junio del año 2005 en la ciudad venezolana de Puerto la Cruz. En ese año doce países suscribimos el Acuerdo de Puerto la Cruz, como lo llamamos, y a través del cual Venezuela habría de suministrar a los países miembros de PETROCARIBE combustible a precios preferenciales y con un conjunto de garantías en cuanto a su financiamiento.

De aquel año 2005 a este año 2008, hemos tenido la oportunidad de realizar cinco cumbres de mandatarios de los países miembros de PETROCARIBE. Después de Puerto la Cruz vino Montego Bay, la Segunda Cumbre; luego la Tercera Cumbre realizada en Caracas; la Cuarta Cumbre realizada en Cienfuegos, Cuba, y esta Quinta Cumbre realizada en la Tierra del Sol Amada, como llamamos los venezolanos a la ciudad de Maracaibo, que dio cobijo a los Jefes de Estado y de Gobierno que se reunieron durante los días 12 y 13 próximos pasados del mes de julio.

Tiene PETROCARIBE una significación que Venezuela quiere resaltar en esta mañana, porque constituye un proyecto de integración hemisférico absolutamente exitoso. El éxito de PETROCARIBE podría medirse a través del análisis de diversas variables de su acción, pero, a nuestro entender, el elemento más importante que demuestra el éxito de PETROCARIBE es que en apenas tres años ha pasado de doce países, que fueron los miembros fundadores, a dieciocho, que lo

conformamos en este momento. Próximamente la hermana República de Costa Rica habrá de incorporarse también a PETROCARIBE.

El hecho de que los países del Hemisferio estén mirando hacia PETROCARIBE como elemento de organización para la integración tiene que llamar a los países del Hemisferio a la reflexión, porque PETROCARIBE no es un proyecto de integración económica tradicional, porque PETROCARIBE trasciende los marcos de la simple relación económica y mercantil. No se trata, y en el proyecto original de PETROCARIBE lo dijimos y lo repetimos, de establecer un mecanismo a través del cual Venezuela pueda vender petróleo o derivados de petróleo a los países del Hemisferio que así lo requieran.

No es en ese sentido, entonces, PETROCARIBE un tradicional mecanismo de integración económico-comercial a través del cual pueda desarrollarse una relación expoliativa de las economías pequeñas del Hemisferio o de las economías carentes del recurso energético. Muy por lo contrario, el fundamento que le da razón de ser a PETROCARIBE se inserta en lo que nosotros hemos definido como una política de cooperación solidaria. Por ello PETROCARIBE es un instrumento de organización que trasciende los marcos simple y llanamente de la relación comercial y mercantil.

Con la venia de ustedes, señor Presidente y estimados colegas, quiero dar lectura a la declaración que suscribieron los países miembros de PETROCARIBE en la Quinta Cumbre realizada recientemente en la ciudad de Maracaibo. Dice así:

Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países que integran PETROCARIBE, reunidos en la ciudad de Maracaibo, Venezuela, el 13 de julio de 2008:

- Reconociendo que PETROCARIBE es un mecanismo de integración real y efectivo de cooperación política, social y económica, sustentado en los principios de solidaridad, complementariedad y respeto a la soberanía y autodeterminación de los pueblos.
- Destacando que la incorporación de nuevos miembros es una demostración concreta de la voluntad de nuestros pueblos de apoyar mecanismos de cooperación e integración con visión social, como PETROCARIBE.
- Ratificando que PETROCARIBE contribuye con la seguridad energética regional, a través del diseño y ejecución de proyectos conjuntos de infraestructura para el procesamiento, transporte, almacenamiento y distribución de petróleo, gas, electricidad y energías renovables y alternativas.
- Considerando las consecuencias negativas que se derivan de la crisis de los sistemas financieros internacionales y las incidencias de los capitales especulativos en el mercado energético mundial, los cuales han contribuido al incremento súbito de los precios internacionales de la energía, impactando la factura energética de los países de nuestra región.

Decidimos:

1. Ratificar que PETROCARIBE, en consonancia con los principios de la Alternativa Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), busca alcanzar un mayor grado de independencia y de desarrollo económico y social para nuestros pueblos, mediante la consolidación de una matriz energética regional eficiente.
2. Crear el Consejo de Ministros de Agricultura de PETROCARIBE e instruir a nuestros ministros de esa área a reunirse por primera vez el próximo 30 de julio de 2008 en Tegucigalpa, Honduras.
3. Crear un fondo con aportes equivalentes a 0,5 USD de cada barril exportado fuera de los convenios de cooperación por la República Bolivariana de Venezuela que se cotice por encima de los 100 USD. Este fondo se destinará a financiar iniciativas agroalimentarias en los países miembros para que puedan alcanzar la seguridad alimentaria.
4. Expresar nuestra preocupación en relación a la excesiva especulación y la falta de regulación en los mercados de contrato a futuro, lo cual constituye una de las causas principales de la exacerbación de los precios del petróleo. En este sentido, exhortamos a las autoridades regulatorias de los mercados de contratos a futuro de las bolsas de valores de Nueva York y Londres a tomar las medidas necesarias para lograr la eliminación del factor especulativo de los precios internacionales del petróleo.
5. Expresar nuestra preocupación por el impacto de los precios de la energía en los países que no disponen de excedentes energéticos. En este sentido, expresamos nuestro apoyo a la propuesta realizada por Venezuela en el ámbito de la III Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado de la OPEP, consistente en la creación de un mecanismo de financiamiento multilateral de los países excedentarios en energía que permita asumir el costo de la factura energética de los países más pobres del mundo.
6. Reconocer que PETROCARIBE es un medio que contribuye a disminuir el impacto de los altos precios internacionales de la energía en los pueblos del Caribe, favoreciendo su desarrollo socioeconómico.
7. Reconocer los avances obtenidos en la conformación de empresas mixtas que han permitido optimizar el suministro de crudos y productos derivados del petróleo.
8. Manifiestar que el Fondo ALBA Caribe es un instrumento que contribuye favorablemente al desarrollo de proyectos y programas sociales y al avance de nuestros países en el ámbito socioeconómico, a través del financiamiento de una porción de la factura petrolera y del comercio directo entre los países miembros de PETROCARIBE.
9. Destacar la importancia de crear medidas y políticas de eficiencia energética que contribuyan a la conservación y uso racional de las fuentes de energía. En este sentido, la República Bolivariana de Venezuela y la República de Cuba ponen a disposición de los países miembros de PETROCARIBE su experiencia con el programa “Revolución Energética”.

10. Resaltar el potencial existente en los países miembros de PETROCARIBE para el desarrollo e implementación de proyectos de fuentes de energías renovables.
11. Destacar los resultados alcanzados por los Grupos Técnicos de Trabajo creados con la Resolución N° 03.02.04, aprobada por nuestros Ministros de Energía durante la IV Cumbre de PETROCARIBE celebrada en Cienfuegos, Cuba, que permite avanzar en la determinación de oportunidades en áreas estratégicas como el gas, la petroquímica y energías renovables, así como en el adiestramiento del recurso humano, ampliando los lazos de cooperación y solidaridad entre los países miembros.
12. Acoger con beneplácito las resoluciones aprobadas por el IV Consejo de Ministros de PETROCARIBE.
13. Expresar nuestro beneplácito por la incorporación de la República de Guatemala como país miembro de PETROCARIBE.
14. Acordar celebrar la VI y VII Cumbres de Jefes de Estado y/o Gobierno de PETROCARIBE en San Cristóbal y Nieves y en Belize, respectivamente.
15. Reiterar el pronunciamiento de los países de América Latina y el Caribe en repudio de la Directiva Europea de retorno de inmigrantes ilegales por considerarla violatoria de los derechos humanos fundamentales y del espíritu de solidaridad y hermandad entre los pueblos.

Y sigue la firma de los dieciocho mandatarios de los países miembros.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, Alternate Representative of Venezuela.

TRIGÉSIMO ANIVERSARIO DE LA ENTRADA EN VIGOR DE LA CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE DERECHOS HUMANOS

El PRESIDENTE: The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of the Dominican Republic.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Señor Presidente, permítame reiterar las felicitaciones y apoyo de mi Delegación por haber asumido usted la presidencia de este Consejo Permanente e igualmente reconocer la excelente conducción que hiciera el Embajador King de los trabajos del Consejo, por lo cual lo felicitamos.

Señor Presidente, en tres días, el 18 de julio, se cumplirán treinta años de la entrada en vigor de la Convención Americana sobre Derechos Humanos. Algunos aducen que el Pacto de San José de Costa Rica es el tratado interamericano por excelencia, ya que hoy día sus normas y mecanismos protegen a quinientos millones de ciudadanos de las Américas. Es decir, cuentan nuestros ciudadanos con un sistema de protección convencional para garantizar sus derechos cuando los sistemas nacionales no lo hacen.

En treinta años, señores Representantes, la Corte Interamericana de Derechos Humanos ha logrado acumular una jurisprudencia impresionante: 19 opiniones consultivas, mecanismo inédito en el campo internacional de los derechos humanos y que aún resta por ser explorado a plenitud por nuestros países y los órganos de nuestra Organización; 180 casos relacionados a excepciones preliminares, opiniones de fondo e interpretaciones de sentencia; 311 resoluciones de la Corte y de su Presidente sobre medidas provisionales, y 127 resoluciones sobre el cumplimiento de sentencias.

Es fundamental seguir trabajando con ahínco para fortalecer nuestro apreciado sistema de derechos humanos para que tanto la Corte como la Comisión puedan funcionar sin las carencias que todavía hoy limitan sus potencialidades. Sobre todo, debemos esforzarnos para alcanzar la universalización del sistema, de forma que todos los ciudadanos de las Américas puedan estar protegidos por la égida de los mismos ideales, principios y jurisprudencia que forman parte del apreciable *corpus juris* americano de derechos humanos y del cual podemos todos sentirnos profundamente orgullosos.

Enhorabuena, señores Representantes, al gran y noble Pacto de San José de Costa Rica y a todos aquellos visionarios que lucharon por hacerlo una realidad.

Muchísimas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you to the Representative of the Dominican Republic.

ELECCIÓN DE LOS PRESIDENTES DE LAS COMISIONES PERMANENTES Y DE LA COMISIÓN ESPECIAL DEL CONSEJO PERMANENTE (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I am now pleased to give the floor to the Ambassador of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you very much, Mr. Chairman.

After congratulating you on assuming the chairmanship of the Council, I realized that a king has left the throne. Ambassador King demitted the chairmanship of the Permanent Council, and it would be remiss of me if I did not make mention of the institutional memory he shared with us. On behalf of my delegation, I wish to congratulate Ambassador King on the manner in which he conducted the meetings of the Permanent Council.

Mr. Chairman, I asked for the floor to raise another matter. I do not wish that it go unnoticed that as we nominated and elected chairpersons of the permanent committees of the Permanent Council this morning, the member states of the Caribbean Community (CARICOM) were not featured. The only leadership role identified with a CARICOM member state was the Special Committee on Migration Issues (CE/AM), which is not a permanent committee of the Council.

I raise this point to urge that in the future, a mechanism be worked out to ensure that the selection of chairs reflects the demographics of the membership and that there can be matching with the appropriate skills. I heard the comment about the grand experience of my distinguished colleague from Panama. How you match that kind of readiness to that kind of committee is an example of how we can bring the best out of ourselves.

The Ambassador of Panama went on to say that those who chair are merely conductors; the rest of us are the ones who make the music. I want to caution all the committee chairs that the CARICOM delegations will be making music and will be actively participating. I didn't want it to seem that we were not interested.

It would appear that the first draw gets to chair a committee. There is early lobbying, and we should guard against letting that kind of selection prevent us from getting the best chairpersons in the very delicate work we will undertake in the next phase of programming for the coming year.

My colleagues of CARICOM were thinking the same thing, and we were discussing it, but we do feel that we would be well served because we would be better able to make music. We would be there in the sense that the second fiddles bring harmony to the process. So, watch out for the second fiddles, they are the harmony in the orchestra.

I thank you, Chair.

El PRESIDENTE: The Chair wishes to thank the Ambassador of Grenada for his statement. This morning Belize was elected by acclamation to Chair the Special Committee on Migration Issues (CE/AM). Belize is fully a part of the Caribbean Community (CARICOM) family, so we'll be helping to direct the music in that committee. Thank you, Ambassador Antoine.

ANUNCIO DEL REPRESENTANTE DE COLOMBIA

El PRESIDENTE: The Chair now gives the floor to the Delegation of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, quisiera ratificar nuestra alegría por que usted presida este Consejo Permanente. Quisiera agradecer también al Embajador King su excelente trabajo.

Muy rápidamente quisiera hacer una invitación a las personas que estén interesadas en participar en una actividad que vamos a realizar el próximo domingo 20 de julio en Lafayette Park, entre las doce y las cuatro de la tarde.

La semana pasada tuvimos la oportunidad de presentarles a ustedes cómo se desarrolló la liberación de quince secuestrados en Colombia. Lo que no les mostramos fue que, en una etapa de esta liberación, uno de los policías que fue liberado manifestó que la marcha que habíamos realizado los colombianos el día 4 de febrero había tenido un profundo impacto en la selva, que curiosamente sí se había sentido esa movilización general. Por eso rogó que se hiciera una nueva marcha, un nuevo movimiento en el cual se les dijera claramente a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) que tenían que liberar a los prisioneros que aún conservan, que tienen que hacerlo sin ningún tipo de condición y tienen que hacerlo de inmediato, que se hiciera una movilización pública, popular y masiva para hacerlo.

Atendiendo al llamado de ese policía, los colombianos hemos organizado para el 20 de julio, que es el día de nuestra fiesta patria, una marcha masiva que vamos a realizar por todo el mundo. Washington es parte de ese mundo y como quiera que nosotros sabemos que en el Hemisferio

Occidental se comparte la visión del amor a la libertad, del amor a la ley, del amor al cumplimiento de las reglas generales de derechos humanos, queríamos hacerles saber a ustedes que vamos a realizar esa actividad. Los que consideren que humanamente puedan aportar algo con su simple asistencia, lo agradeceremos enormemente.

Estaremos, entonces, en Lafayette Park, entre las doce y las cuatro de la tarde, el día domingo.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Colombia.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO
A LA EMBAJADORA ABIGAÍL CASTRO DE PÉREZ,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR,
EN OCASIÓN DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: I am honored and at the same time saddened to bid farewell to our dear friend and colleague Ambassador Abigaíl Castro de Pérez, Permanent Representative of El Salvador to the Organization of American States.

In her four years in this organization, Ambassador Castro developed a distinguished record. She has always been committed to the development of the inter-American system and to the OAS in particular, and she has performed in multiple capacities during her time here. She has displayed leadership and contributed immeasurably to the work of this Council, the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI), and my other family, the Central American Integration System (SICA).

Ambassador Castro served with distinction as Chair of CEPCIDI and played an essential role in the preparation of several joint meetings of the Permanent Council and CEPCIDI. It is important to underline her excellent work as CEPCIDI Chair. Under her leadership, member states considered mechanisms and methods for strengthening policy dialogue and partnership for development, particularly regarding the structure, representation, nature, and purpose of the Organization's development agenda. The work she began as Chair of CEPCIDI will continue in a working group which will deliberate to improve mechanisms for OAS policy dialogue and technical cooperation in order to more effectively help member states achieve integral development and eliminate poverty.

Señora Embajadora, usted ha sembrado unas importantes semillas y la Organización cosechará de su gran labor en el futuro.

Ambassador Castro, you will be missed as a person, as a professional, as a distinguished colleague, but most importantly, as a friend. It is therefore with delight that I have been informed that, even as you leave your current post, you will continue to utilize your formidable skills to contribute to the OAS and to our member states. On behalf of the members of the Permanent Council and on my own behalf, I wish you the very best in your next undertaking.

I am now pleased to give the floor to the Delegation of Honduras.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente.

Cuando éramos adolescentes, solíamos escuchar una canción y ahora entiendo lo que quería decir el autor en una de sus estrofas:

Dicen que no se siente la despedida
dile a quien te lo dijo, que se despida...

Es sumamente intenso el decir adiós a una buena amiga. Pero una combinación de afecto y tecnología nos va a mantener unidos con Abigaíl Castro de Pérez.

Cuando vinimos a esta Organización, ya Abigaíl estaba aquí y nos identificamos con ella de una manera muy especial, en primer lugar, porque en nuestro pasado habíamos compartido militancia política, no necesariamente una carrera diplomática, y eso nos hizo simpatizar con ella de primera vista.

Después supimos a qué se debía esa actitud, combinación de ternura y conocimiento inteligentemente aplicados. Es que nos enteramos de que Abigaíl era una maestra, era una profesional de educación. Entendimos entonces por qué Abigaíl tenía esa actitud magisterial.

Claro que en sus quehaceres magisteriales también tuvo que ser una negociadora hábil. Todos sabemos, en América Latina al menos, lo que son las organizaciones gremiales de nuestro magisterio. Ahí Abigaíl, negociando con la Asociación General de Educadores de El Salvador, demostró una capacidad negociadora realmente singular con la necesaria firmeza y con la manera amable que caracteriza todas sus acciones.

Abigaíl vivió la guerra civil que sufrió su país, pero la guerra no la marcó en su carácter. Lejos de eso, posiblemente la hizo, si cabe, aún más tolerante, aún más persistentemente amistosa, aún más abierta al pluralismo, aún más partidaria de una Centroamérica unida.

Así pues, únicamente la esperanza de que la tecnología nos va a mantener en permanente comunicación nos alivia el dolor de verla partir de esta Organización y la enorme responsabilidad que ha recaído sobre mis hombros en tratar de sustituirla en la coordinación del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).

Hasta luego, maestra, compañera y amiga. Hasta siempre.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Honduras. The Chair is pleased to give the floor to the Delegation of Peru.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y en el mío propio, deseo expresar a la Embajadora Abigaíl Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador ante la OEA, las seguridades de nuestro más alto aprecio y estima personal.

Querida Abigaíl, permíteme transmitirte algunas palabras de parte de nuestros colegas del grupo ALADI y del personal de las misiones.

Hoy nos toca despedirte; hoy, luego de cuatro años que estuviste liderando la Delegación de tu país ante esta Organización. Encontrar a una persona que esté a tu altura para ocupar el vacío que dejas en esta Organización, ¡qué tarea más difícil para tu Presidente y para tu Canciller! No va a ser tarea fácil. Dejas una valla muy alta, mi amiga.

Hubiera querido tener la oportunidad de haber compartido contigo más tiempo en este foro. Espero que en un futuro cercano podamos conversar sobre las tareas y los retos que esta Organización tiene pendientes ante la cambiante agenda política, económica, social y cultural de nuestros países y del Hemisferio, retos como los concernientes a la formulación de los procedimientos de la Comisión y la Corte Interamericana de Derechos Humanos, retos sobre una participación más igualitaria de las mujeres en la OEA y en nuestros países, retos conducentes al desarrollo y a la seguridad de nuestros pueblos.

No menciono esos temas al azar, Abigaíl. La Delegación de El Salvador, bajo tu liderazgo, ha sido partícipe de muchas iniciativas en estos temas. Tu activa y profesional participación en el seno de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CEPCIDI) ; en las discusiones de la Carta Social; en las negociaciones sobre la recientemente aprobada Declaración de Medellín; el impulso que le diste al tema de las pandillas delictivas, tema que en esta Organización aún no ha logrado el espacio que merece, pero que tú has sabido colocar en la agenda y el cual se constituirá en uno de los temas más importantes de las agendas nacionales de seguridad pública en nuestros países.

Por ello tu labor es meritoria porque, como buena educadora, abriste un camino de acción, un camino que nos conducirá a soluciones en un futuro cercano.

Abigaíl, ¡qué pena que te vas! Recuerdo que fuiste la primera que me recibió y, como buena maestra, compartiste conmigo los errores que cometiste para que yo no pudiera cometerlos. Espero ser una buena alumna.

Recibe los parabienes de nuestros colegas del grupo ALADI y del personal de sus misiones. Asimismo, reciba los parabienes míos y de los funcionarios de la Misión peruana y nuestras felicitaciones que vienen del fondo de nuestros corazones y que alcances el éxito en tus nuevas tareas encomendadas. Te vamos a extrañar mucho, Abigaíl.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Zavala. I now recognize the Ambassador of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman, Assistant Secretary General, permanent and alternate representatives, permanent observers:

I have had the special privilege and luxury to see permanent representatives come and go. Some leave their impression; some of the impressions linger. Ambassador Castro, your positive

impression will stay. As you have demonstrated as an educator and a learned diplomatic, you have enlightened us.

Estoy honorado por este privilegio, especialmente para hablar en nombre de los 14 países miembros de la Comunidad del Caribe para despedir a la Embajadora Abigaíl Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador.

Now, when you came here first, I told you I wanted to speak Spanish so that I could tell you some things. [Risas.] But now, as soon as I've learned some Spanish, you're leaving.

Ambassador Castro, your work to bring the countries of the Caribbean Community (CARICOM) closer to El Salvador and to Central America made you a willing ally, particularly on those issues confronting the small states of this hemisphere. You were a clear voice in the Permanent Council for youth, women, and other vulnerable groups. We could always count on you to champion their cause.

CARICOM is also deeply appreciative of the leadership demonstrated by Ambassador Castro as Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CEPCIDI on the Draft Social Charter of the Americas. Through your steady commitment to this process, your skills of diplomacy and negotiation, and your spirit of compromise, we were able to build on this body of work and move the process closer to completion.

Ambassador, you are an advocate for the peoples of the Hemisphere. We will miss your very quiet, yet gracious and assertive, presence in this Council. It was very valuable.

The CARICOM delegations wish you God's blessing and good health. *¡Vaya con Dios, mi amiga!*

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Grenada. The Ambassador of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Although I have not been here that long, I, too, have been honored, due to alphabetical order, to sit next to Ambassador Castro de Pérez.

She is clearly a most able diplomat and teacher, and I have been the beneficiary of her tremendous assistance in getting around this organization—a testament to her graciousness, her ability, and her character.

I have had the professional honor of sitting next to Ambassador Castro, but it has become a personal pleasure to get to know her. I've watched and learned from her. She has represented her dynamic country in the most dignified and honorable way. I'm pleased to say that the friendship that exists between our two countries is reflected in the friendship that Abigaíl and I share.

Her commitment to the social agenda of this organization, to women, and to other groups that are too often marginalized in our societies was embodied in her recent presidency of the Permanent

Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI). She earned the admiration of all of us who had the opportunity to work and serve with her.

Ambassador Castro de Pérez, you leave us to go to another very important role. We are going to miss you, but it is good to know that you will continue to help this region. I hope that we will see you, and I am sure that our paths will cross.

We wish you the very best. *!Buena suerte!*

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Morales. The Chair wishes to recognize the Delegation of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Chair. The comments from the U.S. Delegation are a perfect segue to my own comments.

Today, we have focused on three permanent political committees. Ambassador Abigail Castro de Pérez was a much appreciated Chair this past year of a fourth committee, the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI). She remarkably provided a supportive environment that allowed all delegations to work well together. In these matters, the tone is often set at the top, and she set a healthy, respectful tone.

In the past year, CEPCIDI made progress in several areas, but one of the tasks set by Ambassador Castro for herself—and, by extension, for all members—that is worth mentioning is the February retreat, an interesting innovation. The retreat was a rare opportunity that allowed our ambassadors, the highest authorities in our missions, to become better acquainted with the integral development pillar of our institutional mandate and to explore more fully what works well and what could work better. Canada appreciated the opportunity to work with Ambassador Castro de Pérez and members of her delegation.

We wish you well in your upcoming endeavors, Ambassador, and we are confident that you will pursue them with your habitual energy and high-mindedness. *Muchas gracias.*

El PRESIDENTE: Thank you, Delegation of Canada. I now recognize the Ambassador of Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, Presidente.

Quisiera pedirles perdón a todos los Representantes por el atrevimiento de romper el orden y la disciplina, porque ya el Embajador de Honduras habló en nombre del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), del cual Panamá es miembro. Lo hago solo por una razón. Es porque aquí todos han hablado del pasado, es decir, de lo que hasta el día de hoy ha venido haciendo Abigail Castro de Pérez en esta OEA.

A mí me toca hablar muy rápidamente sobre el futuro. Solamente quisiera decir que Panamá les agradece al Secretario General de la OEA y al Secretario General Adjunto el haberla designado para que usted sea la Representante de la OEA en nuestro país, Panamá. Usted va a ser declarada persona muy grata en Panamá, va a tener las puertas siempre abiertas. Estamos realmente felices de este obsequio que la OEA le hace a nuestro país, cuyo Gobierno y pueblo creen y quieren a la OEA.

Tengo que decir también que nos complace mucho que usted vaya acompañada de su querido esposo Fernando, su compañero de muchos años. Estamos seguros de que los dos van a sentirse muy bien en nuestro país.

Una pequeña recomendación: cuando usted vaya por las carreteras panameñas vaya despacio porque, al igual que El Salvador, somos un país pequeño y si va muy rápido, se le acaba el país pronto. [Risas.]

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Royo. I now wish to recognize the Assistant Secretary General.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman.

I apologize for my voice, ladies and gentlemen. We are in an emotional moment, but the problems with my voice have more to do with my medical condition.

I take the opportunity to congratulate all who were elected this morning to chair the permanent committees and special committee and to offer them the support and assistance of the General Secretariat. Given our tight schedule, I hope that the Secretariat, the permanent missions, and the chairpersons would be able to proceed as diligently as possible to complete our work in preparation for the two most important meetings next year—the Fifth Summit of the Americas in Trinidad and Tobago and the regular session of the General Assembly in Honduras. Our committee secretaries will work intensively with you to develop the work plans, and we hope that everyone will be involved in the effective execution of those work plans. Once again, congratulations, and you have our full support.

With regard to the farewell to Ambassador Abigaíl Castro de Pérez, many have spoken already, and I can only underscore the accolades to her. On behalf of Secretary General Insulza, the General Secretariat, and my own office staff, I congratulate Ambassador Castro on a job well done in representing your country at the Organization of American States. We believe that you have presented your country's interests in a very effective, passionate, and persuasive manner, advocating key issues of relevance to your country in terms of development, security, and democracy.

You have served the OAS very well as a leader. You chaired the Joint Working Group of the Permanent Council and CEPCIDI on the Draft Social Charter of the Americas, and we certainly appreciated your engagement as Chair of the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI) and your commitment to the three most important principles of this organization: democracy, integral development, and multidimensional security. We particularly appreciate your leadership in beginning a long overdue process of reviewing the development agenda of the OAS and the structure under which we work, with a view to strengthening our support to member states.

As the Ambassador of Peru said, you have brought many issues to the OAS agenda, but one stands out very clearly: you were able to establish a relationship between development and security by raising the issue of youth gangs and its impact on communities and countries in Central America. It is a very important topic that needs to be further considered.

As coordinator of the Central American Integration System (SICA) member states, you have very strongly advocated the need to strengthen the relationship between the various subregions. This is critically important in an organization whose goal is to be unified, and your advocacy in this regard should be strongly commended, Ambassador.

It has always been a pleasure to meet with you and discuss issues, current challenges, and, most important, new initiatives, many of which have been mentioned here. I always appreciated that we could discuss with you, in a very constructive, open manner, how to strengthen the inter-American system and further the Organization's agenda.

In congratulating you, we certainly should include your husband, Fernando. We very much appreciated the collaboration and friendship of you both.

It is not often that we can speak about a loss and a gain at the same time, but in this case, we are very happy and very pleased to gain you, a Permanent Representative, as the new OAS Country Representative in Panama. We expect a lot, and we anticipate a lot of new activities. I count on your support and wish you all the best in that position.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Ramdin. It is now my great pleasure to give the floor to Her Excellency Ambassador Abigail Castro de Pérez, Permanent Representative of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente.

Señor Secretario General Adjunto, señoras y señores Representantes Permanentes y Alternos, señoras y señores Observadores, funcionarias y funcionarios de la Secretaría General, mi amada familia –mi esposo, mi hija Andrea, mi hijo Fernando–, miembros de la Delegación de El Salvador, señoras y señores:

Quisiera pedir, en este momento, su comprensión porque normalmente prefiero que mis discursos sean de menos de cuatro minutos, ahora quizás llegue a los diez. Así es que desde ya les pido su comprensión.

Deseo saludar, en esta mi última intervención ante el Consejo Permanente, a sus distinguidos miembros, en particular a los Representantes de Canadá, Estados Unidos, Perú, Honduras y Grenada por la generosidad de sus palabras al referirse a mí como Representante de mi país y como persona, agradecimiento que hago extensivo a usted, señor Presidente, y al Secretario General Adjunto. En realidad, al escucharlos me invade la profunda emoción del aprecio compartido. Les estoy agradecida puesto que sé que sus palabras las dictan la cooperación hacia mi país y la amistad hacia mi persona.

En efecto, durante el período ordinario de sesiones de la Asamblea General celebrado en Quito, Ecuador, en 2004, hice entrega de mis cartas credenciales como Representante Permanente de El Salvador ante la Organización de los Estados Americanos.

Como a todos los Representantes Permanentes, me llega el turno de tomar la palabra para despedirme de ustedes. Es necesario, por ello, hacer un muy breve balance de lo que ha sucedido durante la gestión cumplida, pasando revista a los principales acontecimientos que marcan a la OEA.

El período que he cumplido ha tenido acontecimientos que han sido de trascendental importancia para el sistema interamericano. Reuniones de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores, períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General, sesiones protocolares, ordinarias y extraordinarias del Consejo Permanente, para solo mencionar unos cuantos, se han multiplicado durante estos cuatro años.

De la misma manera se han multiplicado las oportunidades de cooperación y los lazos que estrechan las relaciones entre mi país y la OEA, a cuyo número y calidad me queda la personal satisfacción de haber contribuido.

De los puntos que tan amablemente han sido mencionados por ustedes, deseo destacar la confianza que depositaron en mi Misión para participar en la conducción de diversas instancias, lo dijeron ya, la más reciente de las cuales fue la vicepresidencia del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CEPCIDI) Encargado de la Negociación del Proyecto de Declaración de Medellín “Juventud y Valores Democráticos”

Lo mismo digo respecto a mi presidencia de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral. Al frente de la misma, me propuse, junto a mi equipo, dinamizar sus deliberaciones e impulsar el cumplimiento de los mandatos que le competen, así como revisar su estructura y funciones, de la mano con los Estados Miembros y con el apoyo de la Secretaría General Adjunta y de la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral.

Como resultado de un ejercicio participativo, la reflexión emprendida permitirá el replanteamiento de la estructura y procesos de trabajo en un área tan determinante como es el desarrollo, en particular el combate a la pobreza.

Asimismo, tuve el privilegio de presidir, como también ya se dijo, el Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y la CEPCIDI sobre el Proyecto de Carta Social de las Américas, experiencia nada fácil, desde la envergadura del reto, pero por ello mismo muy gratificante, ya que logramos definir e impulsar la metodología de avances que dieron frutos posteriormente. Ese había sido el mandato de la Asamblea General.

Señor Presidente, deseo expresar a todos y cada uno mis agradecimientos por la colaboración recibida, la que facilitó el desempeño de mi labor. Esta labor adquirió un cariz singular al corresponderme en dos ocasiones la coordinación del grupo de misiones permanentes de los Estados Miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), marco de integración y enriquecimiento con mis hermanos del SICA, del cual guardaré el más imborrable y fraternal recuerdo.

Haber trabajado con todos ustedes es mi ganancia, mi honor, mi experiencia colectiva, mi vivencia de hermandad. Me siento feliz y estoy emocionada. Puse todo mi corazón, mi saber, mi hacer y empeño en mi responsabilidad. Parto con sentimientos encontrados, pero, sobre todo, parto agradecida, agradecida con mi Presidente, el Presidente Elías Antonio Saca, por la confianza que

depositó en mí, y a la que me entregué con entusiasmo, dedicación y energía, para presentar en todo momento la participación decidida de mi país para apoyar el lograr la cohesión hemisférica creciente en torno a temas clave, como son la democracia, los derechos humanos y la seguridad hemisférica.

Fue su apoyo precisamente y lo que este significó en términos de respaldo a mi gestión lo que me permitió servir a mi país involucrándome, como pude hacerlo, en la agenda interamericana, tan compleja, tan rica y llena de desafíos y múltiples variables que son de suyo quizás imposibles de manejar como un todo ordenado. La única alternativa es la vivencia a plenitud, oportunidad que me ha sido dada.

Por eso, con la más grande satisfacción, lo escuché dirigirse a este Consejo Permanente el año pasado y exponer sobre un tema de la más alta vigencia, como es el de la libertad de expresión.

En esa misma línea, manifiesto el apoyo irrestricto que en todo momento me brindó el entonces Ministro de Relaciones Exteriores, licenciado Francisco Laínez, así como la confianza que sin reservas me ha otorgado la actual Canciller, la Embajadora Marisol Argüeta de Barillas, con quienes quedo profundamente agradecida.

Al Secretario General deseo manifestarle mi mayor gratitud por el apoyo brindado a mi país, a la misión permanente y a mi persona. En su despacho siempre encontré puertas abiertas para los planteamientos que fueron necesarios elevar a su conocimiento. Esa receptividad y buena disposición contribuyeron, entre otros, a mi propósito de insertar en la agenda hemisférica la problemática de las pandillas delictivas, como aquí se ha dicho, logro obtenido por las convicciones de mi grupo regional, por el esfuerzo de mi grupo regional, por el apoyo de mi grupo regional y el entendimiento que se abrió paso con el resto de delegaciones de los Estados Miembros.

Al Secretario General Adjunto deseo expresarle mi especial reconocimiento por su decidido involucramiento y apoyo en hacer de la cooperación de la OEA una cooperación articulada y complementaria a los importantes esfuerzos integracionistas que nuestra región realiza.

Quiero en estos momentos enfatizar al Secretario General y al Secretario General Adjunto mi gratitud por la confianza que depositan en mí al haberme nombrado Representante de la OEA en la República de Panamá, hacia donde me encamino y donde concentraré, Embajador Royo, le garantizo, mis mejores esfuerzos. Gracias, doctor Insulza, Embajador Ramdin, públicamente por esta prestigiosa oportunidad y ese voto de confianza; gracias a la República de Panamá por abrir de par en par sus puertas para facilitar este nuevo trabajo.

Igual reconocimiento deseo hacer a nuestros amigos y colegas los Observadores, en especial los Embajadores Observadores Permanentes de España, Francia e Italia, que son parte nuestra y contribuyen al mismo fin.

Permítanme rendirles un homenaje a los funcionarios de la OEA, a los intérpretes, a los oficiales de protocolo, a los profesionales de la Secretaría, asistentes administrativos, choferes y a mis amigos los porteros. Y por su medio a las más de seiscientas personas sin cuyo concurso la OEA no rendiría los frutos que alcanza.

Dentro de este homenaje deseo incluir a mis compatriotas salvadoreños que forman parte de esta Organización, para poner en alto la capacidad de trabajo de nuestro pueblo.

Un reconocimiento especial y mi gratitud para los funcionarios del servicio exterior y de la Misión de El Salvador ante la OEA, quienes han sido fundamentales en la concreción de los resultados que se me atribuyen. No puedo dejar de mencionarlos uno a uno, con su venia.

Al Embajador Luís Menéndez, esforzado trabajador por y para la causa interamericana, por su indiscutible apoyo, por su siempre oportuna y amplia información, en cuyas versadas manos, en carácter de encargado de negocios, queda la Misión, por lo cual me congratulo.

A los Ministros Consejeros Flavio Villacorta y Agustín Vásquez, funcionarios con las más altas credenciales profesionales y personales, por su apoyo, habilidad y capacidad para representar al país; a Margarita Vergara, Jefa de Oficina, referente de eficaz trabajo, entrega y colaboración; a los Consejeros Carlos Acosta, Carolina Sánchez y Gerardo Calderón, por su interés y empeño en formarse en el quehacer de lo multilateral; a Angélica Herrera, asistente administrativa, por su celeridad en el trabajo, y a Alex Martínez, conductor, mensajero, técnico informático, por su don de gentes, su generosidad con el tiempo y su discreción.

Permítanme en esta homenaje hacer un reconocimiento a las mujeres de esta Organización, diplomáticas y no diplomáticas, a quienes les agradezco haberme permitido crecer con ellas en la incesante lucha de posicionar nuestro género, no a través de la competencia con el sexo opuesto, sino a partir del respeto ganado con el cotidiano trabajo, la dedicación y el denodado empeño de cumplir nuestras responsabilidades con eficiencia, eficacia y oportunidad, logro al cual aspiro haber contribuido suficientemente.

A mi linda y querida familia, Fernando mi esposo, Fernando mi hijo, Andrea mi hija, por su apoyo, respaldo, comprensión y contagiado amor por lo interamericano. Su fuerza, su compañía han sido vitales para cumplir mi responsabilidad con dedicación y alegría.

Mi ganancia ha sido la amistad que todos y cada uno de ustedes me han brindado, las cuales atesoraré como el mejor de mis recuerdos de mi paso por la Organización de los Estados Americanos.

Me llevo recuerdos imborrables, imperecederos que conservaré, sin exagerar, el resto de mi vida.

Una de ellos, debo admitirlo, es mi cuasi caída en la inauguración de la Asamblea General de Medellín. Debo confirmar que no llegué a caerme. ¿Saben por qué? Porque las banderas, una al lado de la otra, con bases firmes y unidas, me sostuvieron. [Aplausos.]

Les deseo lo mejor en la labor de continuar logrando consensos en beneficio de las Américas. Para todos ustedes un gran abrazo y un hasta siempre.

Gracias, señor Presidente.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Abigail Castro de Pérez.

There being no further requests for the floor, I wish to thank delegations for their presence and interpreters and the staff of the Secretariat for their support for this meeting.

I now invite all representatives to join us for a reception to bid farewell to Ambassador Abigaíl Castro de Pérez.

This meeting is adjourned.

AC01473T01

CP24057T01

ISBN 978-0-8270-5442-4